

testo

testo 615

mit direkt angebauter Feuchte-/Temperatur-Sonde

Bedienungsanleitung

Feuchtemessgeräte



Sondenhalterung (Zubehör)

testo 625

mit separater Feuchte-/Temperatur-Sonde (Sonde ist mit einer 1 m Leitung am Messgerät angeschlossen)



Die Geräte erfüllen laut Konformitätsbescheinigung die Richtlinien gemäß 89/336/EWG

Testo GmbH & Co.

Testo Straße, D-79853 Lenzkirch
Postfach 1140, D-79849 Lenzkirch
Telefon (0 76 53) 6 81 - 0, Telefax (0 76 53) 68 11 00

Unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

• Messen Sie niemals an spannungsführenden Teilen! • Beachten Sie die Messbereiche der Messwertaufnehmer! Überhitzung zerstört die Fühler. • Beachten Sie die zul. Lager- und Transporttemperatur sowie die zul. Betriebstemperatur (z. B. schützen Sie das Messgerät vor direkter Sonneneinstrahlung)! • Führen Sie den Feuchteabgleich nicht ohne Referenzfeuchte durch! • Unsachgemäße Behandlung oder Gewaltanwendung beenden einen Anspruch auf Garantie! • Bei Veränderung der Umgebungstemperatur (Wechsel des Messortes, z.B. Innen-/ Außenmessung) benötigt das Messgerät eine Angleichungsphase von einigen Minuten.

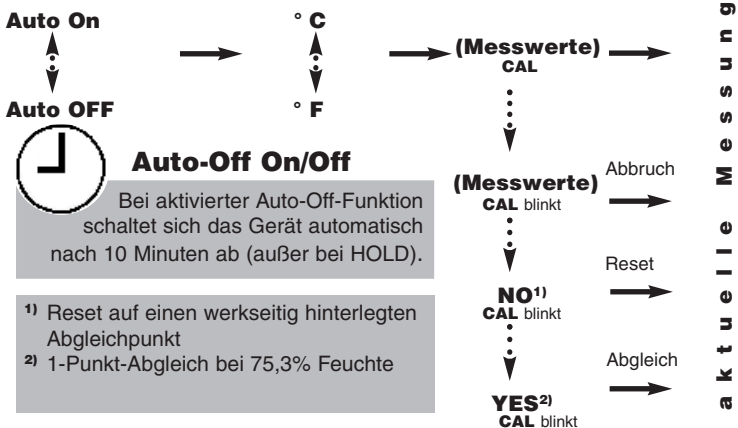
Technische Daten testo 615/625*

Messwertaufnehmer: testo®-%rF-Sensor und NTC
Einsatzbereich %rF: 0...99,9 %rF
Genauigkeit*: ± 3 %rF im Messbereich: 5...95%rF
Messbereich °C: 615: 0...+50 °C, 625: -10...+60 °C, 615/625: -20...+50 °C td
Genauigkeit* °C: 615: ±0,5 °C (0...+50 °C), 625: ±0,5 °C (-10...60 °C)
Auflösung: 615/625: 0,1 %rF (5...95%rF), 615: 0,1 °C (0...+50 °C), 625: 0,1 °C (-10...60 °C)
Batterietyp: 9V-Block Standzeit: ca. 100 h
Betriebstemperatur: 0...+50 °C
Lager-/ Transport-Temperatur: -20...+70 °C
Gehäuse: ABS (schwarz) Maße: 190x57x42 mm
Gewicht: ca. 300 g
* bei Nenntemperatur +25 °C

Garantie: Gerät 24 Monate; Fühler 12 Monate

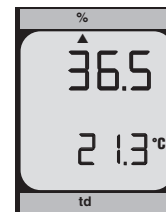
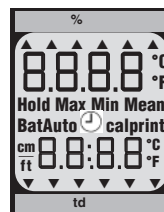
Einstellungen ändern

Halten Sie die HOLD-Taste während des Einschaltens gedrückt bis im Display Text erscheint.



Inbetriebnahme -

Ein/Aus-Taste



Nach dem Einschalten erfolgt ein kurzer Anzeigen- und Funktionstest. Anschließend ist das Gerät einsatzbereit.

Batteriewechsel

Erscheint im Display "Bat" verbleibt eine Standzeit von ca. 10 Stunden. Bei unzureichender Batteriespannung schaltet das Gerät automatisch ab. Gehäuse aufschrauben, verbrauchte Batterie herausnehmen und neue Batterie (Typ 9 V-Block) einsetzen (Polung beachten).

Memory-Funktion für Maximal- und Minimalwerte:

HOLD-Taste



1. Drücken: Festhalten der Messwerte im Display



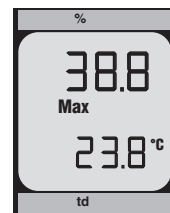
2. Drücken: Abrufen der Maximalwerte



3. Drücken: Abrufen der Minimalwerte



4. Drücken: Abrufen der aktuellen Messwerte



Wartung und Abgleich

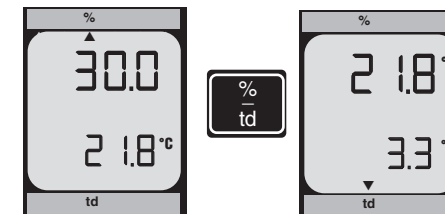
Beim Einsatz in der Klimatechnik empfehlen wir eine jährliche, in rauerer Umgebung eine viertel-jährliche Kontrolle des Feuchtesensors mit unserem Feuchte-Abgleichtöpfchen.

Vor der Kontrolle oder einem Abgleich sollten Fühler und Kontroll- und Abgleichset bei einem konstanten Temperaturbereich (20...30 °C) ca. 12 Std. gelagert werden.

Führen Sie niemals einen Abgleich ohne Prüfbehälter durch.

- 1) Deckel am Abgleichtöpfchen abschrauben (75,3%rF). Fühler in Öffnung einstecken.
- 2) Nach 70 Minuten Wartezeit Gerät in den Abgleichmodus (CAL) bringen (siehe Einstellung ändern) und HOLD-Taste bei CAL „YES“ drücken, um den neuen Abgleichwert zu übernehmen.

Wahltaste %rF - td



Die Wahl-taste %rF/td ermöglicht ein Springen zwischen den Anzeigenmodi „aktuelle Feuchte-Messwerte“ und „errechnetem Taupunkt“. Der „aktuelle Temperaturwert“ wird jeweils mit angezeigt, die Anzeigezeile hierfür wechselt jedoch.

Bestelldaten

Messgerät **testo 615** mit direkt angebauter Kombi-Sonde incl. Batterie und Bedienungsanleitung0560.6150
Messgerät **testo 625** mit separater Kombi-Sonde (1 m-Leitung) incl. Batterie und Bedienungsanleitung0560.6250
Sinterkappe Edelstahl.....0554.0647
Feuchte-Abgleichtöpfchen (75,3 %rF)0554.0638
9V-Akku.....0515.0025
Ladegerät.....0554.0025
TopSafe (unverwüstliche Schutzhülle)0516.0183
Bereitschaftstasche.....0516.0182
Zubehör-Set bestehend aus: Multiclip (für Brusttasche, Gürtel und als Wandhalter) Sondenhalterung, Trageschlaufe0554.0550

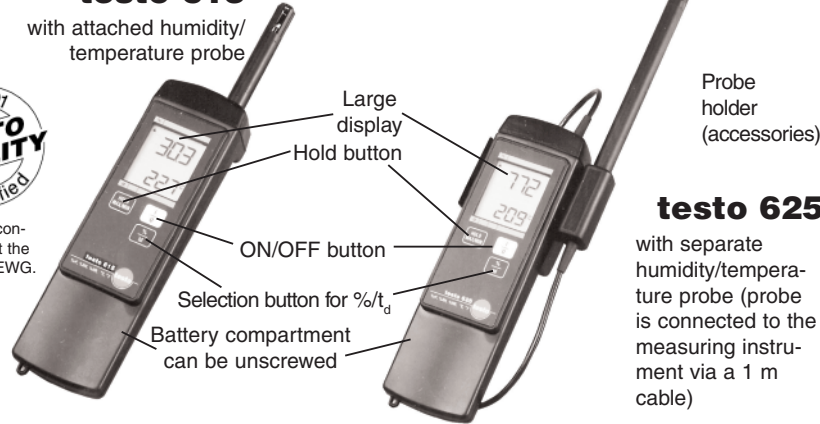
testo 615

with attached humidity/temperature probe

Instruction manual
Humidity measuring instruments



According to the certificate of conformity the instruments meet the standard according 89/336/EWG.



Probe holder (accessories)

testo 625

with separate humidity/temperature probe (probe is connected to the measuring instrument via a 1 m cable)

Please read before operation

- Never carry out measurements on live parts
- Adhere to the measuring ranges in the sensor. Overheating will destroy the probe.
- Observe the permissible storage and transport temperatures as well as the permissible operating temperature (e.g. protect the instrument from direct sunlight)
- Do not carry out the humidity adjustment without reference humidity
- Inexpert handling or use of force make your warranty claim invalid
- If the ambient temperature changes (e.g. change in location, measurement inside/outside) the instrument needs a few minutes to adapt.

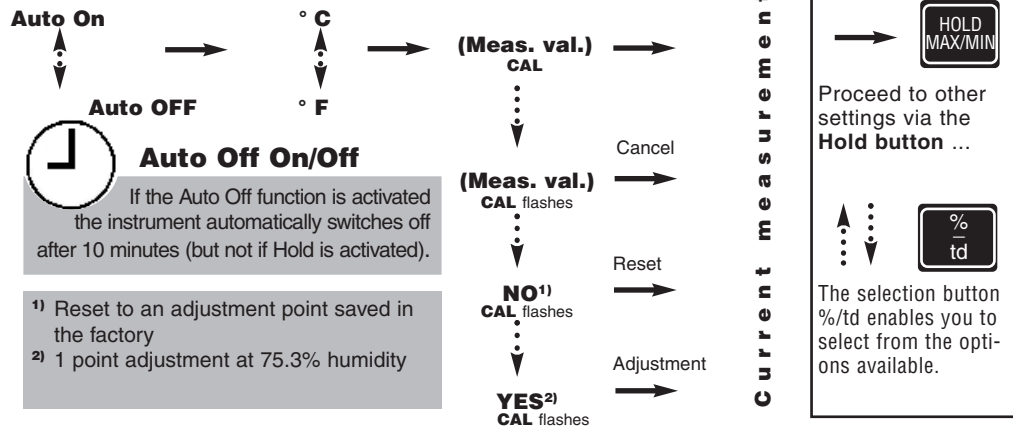
Technical data on testo 615/625*

Sensor: testo® %RH sensor and NTC
Application range %RH: 0 to 99.9 %RH
Accuracy*: ± 3 %RH in the meas. range: 5 to 95%RH
Measuring range °C: 615: 0...+50 °C, 625: -10...+60 °C, 615/625: -20...+50 °C td
Accuracy* °C: 615: ±0,5 °C (0...+50 °C), 625: ±0,5 °C (-10...60 °C)
Resolution: 615/625: 0,1 %RH (5...95%RH), 615: 0,1 °C (0...+50 °C), 625: 0,1 °C (-10...60 °C)
Battery type: 9V block **Lifetime:** Approx. 100 h
Operating temperature: 0 to +50 °C
Storage/ transport temperature: -20 to +70 °C
Housing: ABS (black) **Dimensions:** 190x57x42 mm
Weight: Approx. 300 g
 * at a rated temperature of +25 °C

Warranty: Instr: 2 years; Probe: 1 year

Changing the settings

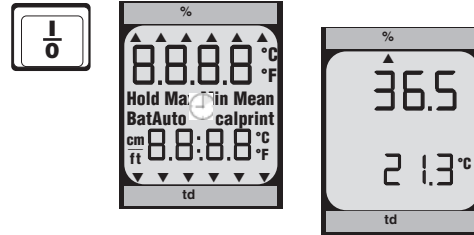
When switching on the instrument keep the HOLD button pressed until the text appears in the display.



Auto Off On/Off
If the Auto Off function is activated the instrument automatically switches off after 10 minutes (but not if Hold is activated).

- 1) Reset to an adjustment point saved in the factory
- 2) 1 point adjustment at 75.3% humidity

Initial operation - On/Off button



When the instrument is switched on a short display and function test is carried out. The instrument is then ready to operate.

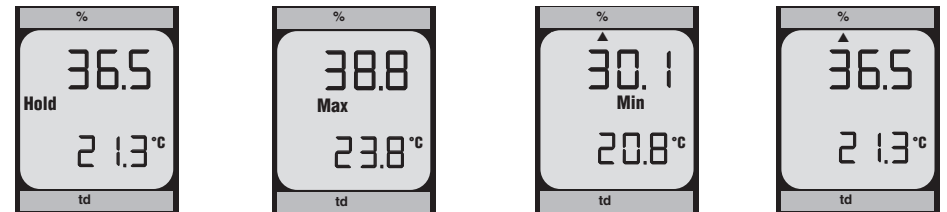
Changing the battery

"Bat" appears in the display when the battery lifetime remaining is approx. 10 hours. The instrument switches off automatically if the battery power is insufficient. Unscrew housing, remove used battery and put in new battery (type: 9 V block) (observe polarity).

Memory function for maximum and minimum values:

HOLD button

- HOLD MAX/MIN** 1st press: holds measured values in the display
- HOLD MAX/MIN** 2nd press: calls up maximum values
- HOLD MAX/MIN** 3rd press: calls up minimum values
- HOLD MAX/MIN** 4th press: current measured values



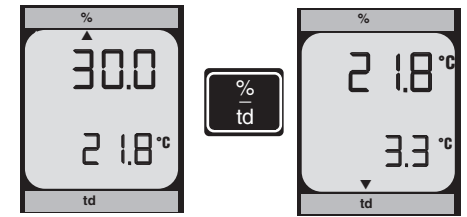
Maintenance and Adjustment

The humidity sensor should be checked once a year using our humidity adjustment containers if used in the HVAC sector and every 3 months if used in a more hostile environment.

The control and adjustment set must be kept at a constant temperature (20 to 30 °C) for approx. 12 hours prior to controlling or adjusting. Never carry out an adjustment without the test container.

- 1) Screw off cover on adjustment container (75.3% RH). Insert probe in opening.
- 2) Change instrument to adjustment (CAL) mode (see "Changing the settings") after waiting 70 minutes. Press the Hold key at CAL „YES“ to take over the new adjustment value.

Selection button: %RH - td



The selection button %RH/t_d enables you to jump between the display modes "current humidity measured values" and "Calculated dew point". The "Current temperature value" is displayed and the display line changes.

Ordering data

- testo 615 measuring instrument with combined probe attached, incl. battery and Instruction manual0560.6150
- testo 625 measuring instrument with separate combined probe (1 m cable) incl. battery and Instruction manual0560.6250
- Sintered cap, stainless steel0554.0647
- Humidity cal. containers (75.3 %RH).....0554.0638
- 9V rechargeable battery0515.0025
- Recharger0554.0025
- TopSafe (indestructible protective sleeve).....0516.0183
- Case.....0516.0182
- Accessory set consisting of multi-purpose clip (for jacket pocket, belt and as a wall holder) probe holder, carrier loop0554.0550